

Christoph Hauschild

Vom Luder zum Luther

Singspiel für Kinderchor
und Instrumente

Kontrabass



Vorwort

Vorliegendes Singspiel entstand aus Anlass eines Kindernachmittags an der Ludwigskirche Saarbrücken am 31. Oktober 2017 – zum 500jährigen Jubiläum der Reformation in Deutschland. Entgegen der ursprünglichen Absicht, in einem ca. einstündigen Werk einen Querschnitt durch das ganze Leben Luthers abzubilden, haben wir uns am Ende doch auf die Zeit von seiner Geburt bis hin zum Thesenanschlag bzw. der Änderung seines Namens von Luder in Luther beschränkt. Es ist mir klar, dass dabei vieles nur grob vereinfacht und noch dazu quasi im Zeitraffer wiedergegeben werden kann: so ist z.B. die Misshandlung des kleinen Martins durch seinen Lehrer verbürgt; dies wird jedoch kaum am ersten Schultag passiert sein. Auch wurde Martin natürlich nicht aus der ersten Schulklasse direkt auf die Universität geschickt... Man möge mir diese Zeitsprünge nachsehen; ich hoffe trotzdem, dass die wesentlichen Aspekte von Martin Luthers Leben und Wirken den Kindern verständlich werden. Hier und da sind sicherlich erklärende Worte der Chorleiterin bei der Einstudierung hilfreich (Was ist „Fegefeuer“? Was ist gemeint mit „Die Werk, die helfen nimmermehr“? usw.). Wer sich in diese Thematik gründlicher einarbeiten möchte, dem möchte ich folgende Bücher empfehlen, die mir bei der Recherche zu diesem Singspiel sehr geholfen haben:

- a) Marianne Bernhard (Hsgb.): Martin Luther Hausbuch, Gondrom Verlag Bindlach 1996, ISBN 3-8112-1409-8
- b) Klaus-Rüdiger Mai: Martin Luther – Prophet der Freiheit, Kreuz Verlag in der Verlag Herder GmbH, Freiburg im Breisgau 2014, ISBN 978-3-451-61226-8
- c) Veit-Jakobus Dieterich: Martin Luther, Deutscher Taschenbuch Verlag München 2008, ISBN 978-3-423-24701-6
- d) Volker Leppin: Das Zeitalter der Reformation, Wissenschaftliche Buchgesellschaft Darmstadt 2009, ISBN 978-3-8062-2108-4
- e) Graham Tomlin: Luther und seine Welt, Herder Verlag Freiburg im Breisgau 2007, ISBN 978-3-451-29269-9

Und nun viel Vergnügen beim Musizieren!
Saarbrücken, im August 2017

Christoph Hauschild

Besetzung

Die Personen (in der Reihenfolge ihres Auftretens)

Hans und Margarete Luder, die Eltern von
Martin Luther
Martin Luder / Luther
Ein Lehrer
Mehrere Mitschüler
Johannes Jäger, auch genannt **Crotus Rubeanus**
Einige Studenten
Einige Mönche
Prinz bzw. Bischof Albrecht (Sprechrolle)
Johannes Tetzl

Chor

Gemeindegesang ad lib.

Die Instrumente

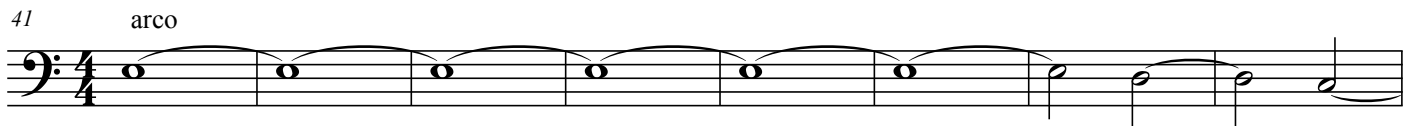
Blockflöte (Sopranino u. Sopran- oder
alternativ Alt), 1 Spieler

Oboe
2 Trompeten
2 Posaunen (alternativ Horn für die
Tenorlage möglich)
Pauken in G und C
Orgel
Violine
Viola
Cello
Kontrabass
Cembalo
Div. Percussionsinstrumente (Vogel-
pfeife, Claves, Tambourin, Trommel,
Triangel, Holzblock), gerne von den
Kinderchor-Kindern selber gespielt

Vom Luder zum Luther - 1. Teil

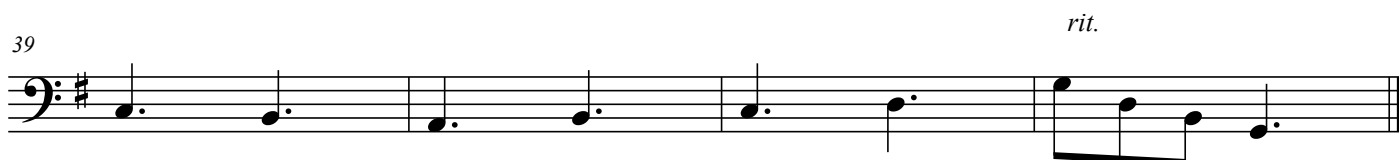
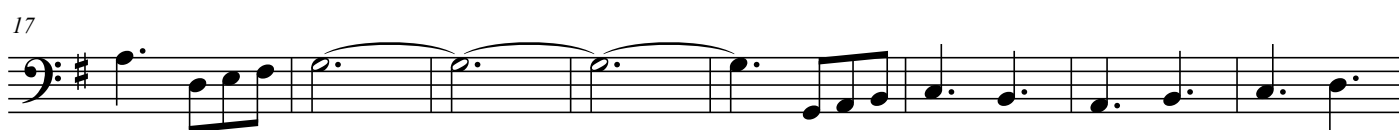
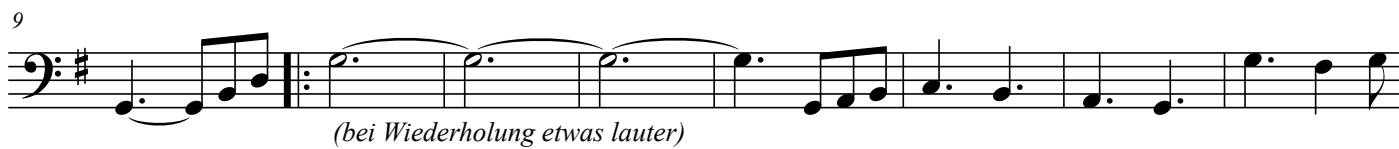
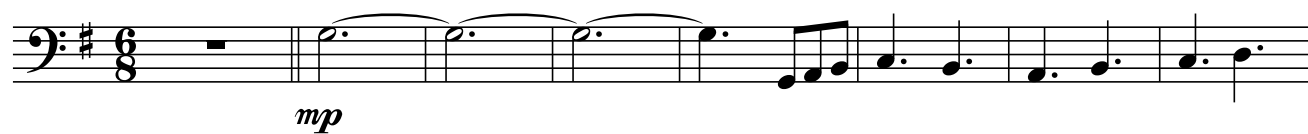
3

I. Intrade



attacca II.

II. Uns ist geboren ein Kindelein



III. Ich bin eines Bauern Sohn

pizz.

6

11

16

20 1.

26 2.

The musical score is written in bass clef with a 4/4 time signature. It consists of six staves of music. The first staff begins with a 'pizz.' (pizzicato) marking. The second staff is marked with a '6'. The third staff is marked with an '11'. The fourth staff is marked with a '16'. The fifth staff is marked with a '20' and a first ending bracket labeled '1.'. The sixth staff is marked with a '26' and a second ending bracket labeled '2.'. The key signature changes from one sharp (F#) to two sharps (F# and C#) between the fifth and sixth staves. The piece concludes with a double bar line.

IV. Das Cisiojanus: - tacet -

IVb. Trauriger Weg nach hause

(Das Ciciojanus in moll)

10

mp

rit.

15

The musical score is written on two staves in bass clef, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The first staff begins with a measure rest labeled '10'. The melody starts in the second measure with a half note B-flat, followed by quarter notes G-flat, F, and E-flat. The second staff begins with a measure rest labeled '15'. The melody continues with quarter notes D, C, B, and A, followed by quarter notes G, F, E, and D. The piece concludes with a double bar line.

V. Ankunft in der großen Stadt: - tacet -

VI. Immatrikulationssong

pizz. mf $\text{\$}$

6

11 arco $\text{\$}$

17

25 D.S. al Coda $\text{\$}$

31

39

45 pizz.

2. Teil

VII. Das Lutherlied

$\text{♩} = 160$
4 *Einsatz erst nach Durchgang 2*

15

30 1, 2, 3, 4. 5. **2**

44 **2** **6**

61 *p*

75

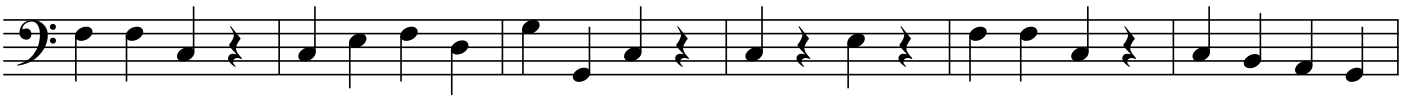
VIII. Kyrie eleison: - tacet -

IX. Der Ablass-Song

9



6



12



18



24



30



X. Lutherlied 2

Martin: "Nun halte ich alle Stundengebete ein, putze das Kloster, sammle Spenden, studiere die Bibel... und doch weiß ich nicht, ob das alles reicht, um in den Himmel zu kommen. Was soll ich nur tun." (Man hört ein Vogelmotiv, gespielt von der Flöte).

Martin: "Ach, könnte ich nur so frei und unbeschwert sein wie dieser Vogel!"

The first system of the musical score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a tempo marking of *rubato* and a time signature of 4/4. The first measure contains a whole rest. This is followed by a repeat sign (double bar line with two dots) and a change in time signature to 3/8. The melody continues with eighth and quarter notes, marked with a dynamic of *mf* (mezzo-forte).

[illegible]

30

1. 2. *rit.*

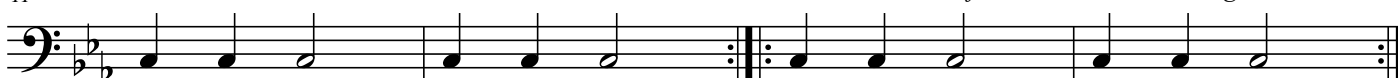
XI. Wider den Ablass!



6



11

so oft wiederholen, bis Dirigentin abwinkt*cresc.*

XII. Martin Luther

pizz.



6



13



20



27



34



pizz.

41



mf

47



53



60



67



73

pizz.



81

mf

88

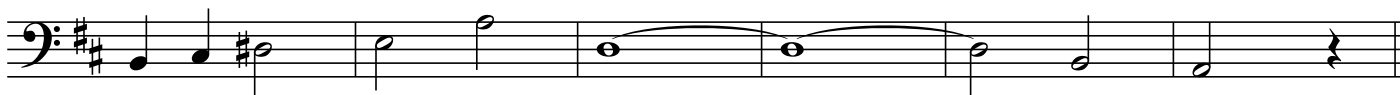
arco



95

f

102



attacca XIII.

XIII. Es ist das Heil uns kommen her

3 1. 2. 6

123 *mf* 1. 2. *f*

128

133

140

145

150 *mp* *ff*

158 *rit.*

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'XIII. Es ist das Heil uns kommen her'. The score is written for a bass clef instrument in the key of D major (two sharps). It consists of eight staves of music. The first staff begins with a 3-measure rest, followed by a first ending (1.) and a second ending (2.), each with a 6-measure rest. The tempo and dynamics are marked throughout: *mf* (mezzo-forte) at measure 123, *f* (forte) at measure 128, *mp* (mezzo-piano) at measure 150, and *ff* (fortissimo) at measure 158. The score also includes a *rit.* (ritardando) marking at measure 158. The time signature changes from 2/4 to 4/4 at measure 123 and back to 2/4 at measure 128. The piece concludes with a double bar line at measure 158.